

Само оригиналните текстове на ИКЕ на ООН имат правно действие съгласно международното публично право. Статутът и датата на влизане в сила на настоящото правило следва да бъдат проверени в последната версия на документа на ИКЕ на ООН относно статута — TRANS/WP.29/343/, който е на разположение на електронен адрес: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Правило № 82 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) — единни предписания за одобрение на фарове за мотопеди, оборудвани с халогенни лампи с нажежаема спирала (ЛАМПИ HS₂)

Включващо всички текстове в сила до:

серия от изменения 01 — Дата на влизане в сила: 12 септември 2001 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРАВИЛО

- 1 Обхват
- 2 Определение на понятието „тип“
- 3 Заявление за одобрение
- 4 Маркировки
- 5 Одобрение
- 6 Общи спецификации
- 7 Специални спецификации
- 8 Съответствие на производството
- 9 Санкции за несъответствие на производството
- 10 Изменение и разширение на одобрението на типа фар
- 11 Окончателно прекратяване на производството
- 12 Наименования и адреси на техническите служби, отговарящи за провеждането на изпитвания с цел одобрение, както и на административните отдели
13. Преходни разпоредби

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение 1 — Съобщение относно одобрението, разширението, отказа или отменянето на одобрение или окончателното прекратяване на производството на тип фар съгласно Правило № 82
- Приложение 2 — Изисквания за маркировката за одобрение
- Приложение 3 — Фотометрични изпитвания
- Приложение 4 — Цвят на излъчваната светлина

- 1 ОБХВАТ
Настоящото правило се прилага по отношение на фаровете, оборудвани с халогенни лампи (лампи HS₂), предлагани за монтиране на мотопеди или превозни средства, разглеждани като такива.
- 2 ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ТИП“
Фарове от различни „типове“ означават фарове, които се различават по отношение на такива съществени елементи, като:
 - 2.1 търговското наименование или марка;
 - 2.2 характеристиките на оптичните системи;
 - 2.3 наличието или отсъствието на елементи, които могат да променят оптичния ефект чрез отражение, пречупване или поглъщане. Промяната на цвета на светлинния сноп, излъчван от фара, чиито други характеристики не са променени, не е промяна на типа на фара. На такива фарове следователно ще бъде присвояван един и същ номер на одобрение.
- 3 ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ
 - 3.1 Заявлението за одобрение се подава от притежателя на търговското наименование или марка или от негов надлежно упълномощен представител.
 - 3.2 Всяко заявление за одобрение се придружава от:
 - 3.2.1 чертежи в три екземпляра, достатъчно подробни, за да е възможно да се идентифицира типът (вж. точки 4.2 и 5.3), които показват фара в напречен (вертикален) разрез и в изглед отпред, заедно с детайлите на оребяването на лещата, ако има такова;
 - 3.2.2 кратко техническо описание;
 - 3.2.3 образци, както следва:
 - 3.2.3.1 два образца с безцветни лещи;
 - 3.2.3.2 за изпитването на цветен филтър или цветен екран (или на цветна леща): два образца.
 - 3.3 Компетентният орган трябва да удостовери наличието на задоволителни мерки за осигуряване на ефективен контрол за съответствие на производството преди издаването на одобрение на типа.
- 4 МАРКИРОВКИ ⁽¹⁾
 - 4.1 На фаровете, представени за одобрение, трябва да бъде нанесено търговското наименование или марка на заявителя, като марката трябва да бъде ясно четлива и незаличима.
 - 4.2 Трябва да бъде предвидено място с достатъчни размери за маркировката за одобрение върху лещата и върху основния корпус ⁽¹⁾ на всеки фар, като посоченото място трябва да бъде показано на чертежите, посочени в точка 3.3.1 по-горе.
5. ОДОБРЕНИЕ
 - 5.1 Ако всички образци фарове от даден тип, представени съгласно точка 3.3.3 по-горе, отговарят на изискванията на настоящото правило, се издава одобрение.

⁽¹⁾ Ако лещата не може да бъде отделена от основния корпус, достатъчно е да се определи място за поставяне на маркировка върху самата леща.

- 5.2 На всеки одобрен тип се присвоява номер на одобрението. Първите му две цифри (понастоящем 00 за Правилото в първоначалния му вид) указват серията от изменения, включващи най-новите основни технически изменения, направени по Правилото към момента на издаване на одобрението. Една и съща договаряща страна не може да присвоява един и същ номер на друг тип фар, обхванат от настоящото правило ⁽¹⁾.
- 5.3 Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, биват уведомявани за всяко одобрение, разширение на одобрение или отказ за издаване на одобрение на тип фар съгласно настоящото правило посредством формуляр, който съответства на образаца от приложение 1 към настоящото правило.
- 5.4 На всеки фар, който съответства на одобрен съгласно настоящото правило тип, на мястото, посочено в точка 4.2 по-горе, и в допълнение на маркировката, предписана в точка 4.1, трябва да е нанесена международна маркировка за одобрение ⁽²⁾, състояща се от:
- 5.4.1 оградена с окръжност буква „E“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението ⁽³⁾;
- 5.4.2. номера на одобрението.
- 5.5 Маркировката за одобрение, посочена в точка 5.4 по-горе, трябва да бъде ясно четлива и незаличима.
- 5.6 Приложение 2 към настоящото правило дава примери за оформлението на маркировките за одобрение, посочени по-горе.
- 6 ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ
- 6.1 Всеки образец трябва да отговаря на изискванията, изложени в точка 7 по-долу.
- 6.2 Фаровете трябва да бъдат проектирани и произведени така, че при нормални експлоатационни условия и независимо от вибрациите, на които могат да бъдат подложени, продължават да функционират задоволително и да запазват характеристиките, предписани в настоящото правило.
- 6.3 Елементите, с които халогенната лампа се закрепва за отражателя, трябва да са така изработени, че дори и на тъмно халогенната лампа да не може да се монтира в друго положение освен в правилното.
- 7 СПЕЦИАЛНИ СПЕЦИФИКАЦИИ
- 7.1 Правилното положение на лещата по отношение на оптичната система трябва да бъде маркирано по начин, недопускащ неправилно тълкуване, а лещата да бъде блокирана в това положение, така че да не се върти.
- 7.2 За измерването на осветеността, създавана от фаровете, трябва да се използват екранът за измервания, описан в приложение 3 от настоящото правило, и стандартна халогенна лампа с нажежаема спирала с гладка и безцветна колба, съответстваща на категория HS₂ от Правило № 37.

Стандартната халогенна лампа с нажежаема спирала следва да се регулира да дава приложимия еталонен светлинен поток в съответствие със стойностите, предписани за тези лампи в Правило № 37 за номинално напрежение от шест волта.

Късата светлина трябва да осигурява граница между осветената и неосветената зона, която е достатъчно ясна, за да може с нейна помощ да се постигне подходящо насочване на светлинния сноп.

⁽¹⁾ Промяната на цвета на светлинния сноп, излъчван от фара, чиито други характеристики не са променени, не е промяна на типа на фара. На такива фарове следователно ще бъде присвоен един и същ номер на одобрение (вж. точка 2.3).

⁽²⁾ Ако фарове от различен тип имат идентична леща или идентичен отражател, върху лещата и отражателя може да са означени различните маркировки за одобрение на съответните типове фарове, при условие че номерът на одобрението, издаден на конкретния представен тип, може да бъде недвусмислено идентифициран.

⁽³⁾ Отличителните номера на договарящите страни по Спогодбата от 1958 г. са дадени в приложение 3 към Консолидираната резолюция за конструкцията на превозните средства (R.E.3), документ TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.1.

- 7.3 Границата между осветената и неосветената зона трябва да бъде възможно най-права и хоризонтална в рамките на хоризонтална зона с дължина от най-малко $\pm 2,250$ mm, измерена на разстояние от 25 m.

Когато са насочени ⁽¹⁾ в съответствие с приложение 3, фаровете трябва да отговарят на изискванията, посочени в него.

- 7.4 Диаграмата на светлинния сноп не трябва да има каквито и да било странични изменения, намаляващи добрата видимост.
- 7.5 Стойностите на осветеността на екрана трябва да бъдат измерени с помощта на светлочувствителен елемент с ефективна площ, която трябва да се събира в квадрат със страна 65 mm.

8 СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

- 8.1 Всеки фар, на който е нанесена маркировка за одобрение в съответствие с предписанията на настоящото правило, трябва да съответства на одобрения тип и на изискванията на настоящото правило.
- 8.2 Въпреки това при устройство, избрано на случаен принцип от произведена серия, стойностите за максималния и за минималния интензитет на излъчваната светлина (измерен със стандартна халогенна лампа като посочената в точка 7.2 по-горе) трябва да бъдат най-малко 80 % от минималните стойности и да не надвишават 120 % от максималните стойности, посочени в приложение 3.

9 САНКЦИИ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

- 9.1 Одобрение, издадено по отношение на фар съгласно настоящото правило, може да бъде отменено, ако не са спазени изискванията, изложени по-горе.
- 9.2 Ако договаряща страна по Спогодбата, прилагаща настоящото правило, отмени дадено от нея одобрение, тя уведомява незабавно останалите договарящи страни, прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, съответстващ на образеца от приложение 1 към настоящото правило.

10 ИЗМЕНЕНИЕ И РАЗШИРЕНИЕ НА ОДОБРЕНИЕТО НА ТИПА ФАР

- 10.1 Административният отдел, одобрил типа на фара, се уведомява за всяка промяна на типа. В такъв случай отделът може:
- 10.1.1 да прецени, че няма вероятност направените промени да доведат до съществени неблагоприятни ефекти и че във всички случаи фарът продължава да отговаря на изискванията; или
- 10.1.2 да изиска протокол от допълнително изпитване от техническата служба, отговаряща за провеждане на изпитванията.
- 10.2 Страните по Спогодбата, прилагащи настоящото правило, биват уведомявани за всяко потвърждение или отказ на одобрение съгласно процедурата, определена в точка 5.3 по-горе, като се посочват промените.
- 10.3 Компетентният орган, издаващ разширението на одобрението, присвоява сериен номер на това разширение и уведомява за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, съответстващ на образеца от приложение 1 към настоящото правило.

⁽¹⁾ Трябва да бъде възможно да се регулира вертикалният ъгъл на фара.

11 ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Ако притежателят на одобрението прекрати напълно производството на тип фар, одобрен в съответствие с настоящото правило, той трябва да уведоми за това органа, издал одобрението. При получаването на съответното съобщение органът свой ред уведомява за това останалите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, съответстващ на образца в приложение 1 към настоящото правило.

12 НАИМЕНОВАНИЯ И АДРЕСИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ СЛУЖБИ, ОТГОВАРЯЩИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТВАНИЯ С ЦЕЛ ОДОБРЕНИЕ, КАКТО И НА АДМИНИСТРАТИВНИТЕ ОТДЕЛИ

Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, съобщават на секретариата на ООН наименованията и адресите на техническите служби, отговарящи за провеждането на изпитвания за одобрение, както и на административните отдели, издаващи одобрение и на които се изпращат формулярите, удостоверяващи одобрение, разширение, отказ или отмяна на одобрение, издадени в други държави.

13 ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

13.1 Шест месеца след официалната дата на влизане в сила на Правило № 113 договарящите страни, прилагащи настоящото правило, прекратяват издаването на одобрения на ИКЕ съгласно настоящото правило.

13.2 Договарящите страни, прилагащи настоящото правило, не трябва да отказват да издават разширения на одобрение, издадено в съответствие със серия изменения 01 на настоящото правило или в съответствие с първоначалната му версия.

13.3 Одобренията, издадени по настоящото правило преди датата на влизане в сила на Правило № 113, както и всички разширения на одобренията, включително издадените впоследствие съгласно първоначалната версия на настоящото правило, остават валидни за неопределен срок от време.

13.4 Договарящите страни, прилагащи настоящото правило, продължават да издават одобрения за фарове на основание на серия изменения 01 на настоящото правило или на първоначалната му версия, при условие че фаровете са предназначени за резервни части за монтаж на превозни средства в експлоатация.

13.5 Считано от официалната датата на влизане в сила на Правило № 113, никоя от договарящите страни, прилагащи настоящото правило, не може да забранява монтажа върху нов тип превозно средство на фар, одобрен съгласно Правило № 113.

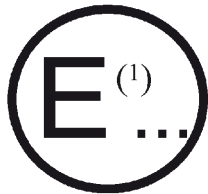
13.6 Договарящите страни, прилагащи настоящото правило, продължават да разрешават монтажа върху тип превозни средства или върху превозни средства на фарове, одобрени съгласно настоящото правило.

13.7 Договарящите страни, прилагащи настоящото правило, продължават да позволяват монтирането или използването в превозно средство в експлоатация на фар, одобрен по настоящото правило в първоначалната му версия, при условие че фарът е предназначен за резервна част.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СЪОБЩЕНИЕ

(Максимален формат: А4 (210 × 297 mm))



издадено от: Наименование на административния орган

.....

.....

.....

относно ⁽²⁾: ИЗДАДЕНО ОДОБРЕНИЕ
 РАЗШИРЕНИЕ НА ОДОБРЕНИЕ
 ОТКАЗ НА ОДОБРЕНИЕ
 ОТМЕНЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

на тип фар в съответствие с Правило № 82

Одобрение № Разширение №

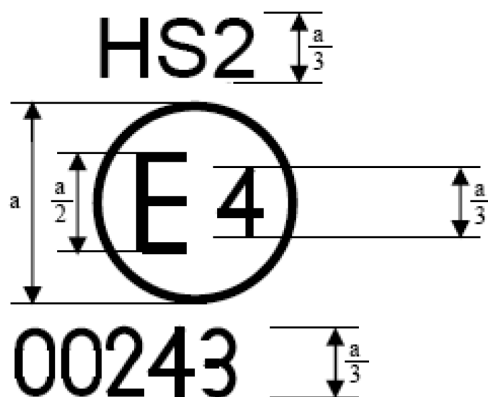
1. Тип фар
2. Фар, който с безцветна лампа излъчва безцветен сноп/сигнално жълт светлинен сноп ⁽²⁾
3. Търговска марка или наименование
4. Наименование и адрес на производителя:
5. Ако е приложимо, наименование и адрес на представителя на производителя
6. Представено за одобрение на
7. Техническа служба, отговорна за провеждането на изпитванията за одобрение
8. Дата на протокола, издаден от службата
9. Номер на протокола, издаден от службата
10. Одобрение е издадено/отказано/разширено/отменено ⁽²⁾
11. Място
12. Дата
13. Подпис
14. Приложеният тук чертеж № с номера на одобрението показва фара.
15. Към настоящото съобщение е приложен списъкът на документите, подадени в административната служба, издала одобрението, които са на разположение при поискване.

⁽¹⁾ Отличителен номер на държавата, издала/разширила/отказала/отменила одобрението (вж. преписанията относно одобрението в Правилото).

⁽²⁾ Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ОФОРМЛЕНИЕ НА МАРКИРОВКАТА ЗА ОДОБРЕНИЕ

 $a \geq 12 \text{ mm}$

Фарът, който носи горната маркировка за одобрение, е бил одобрен в Нидерландия (E4) съгласно Правило № 82 под номер за одобрение 00243. Двете първи цифри на номера на одобрението показват, че то е предоставено в съответствие с изискванията на настоящото правило в първоначалната му версия.

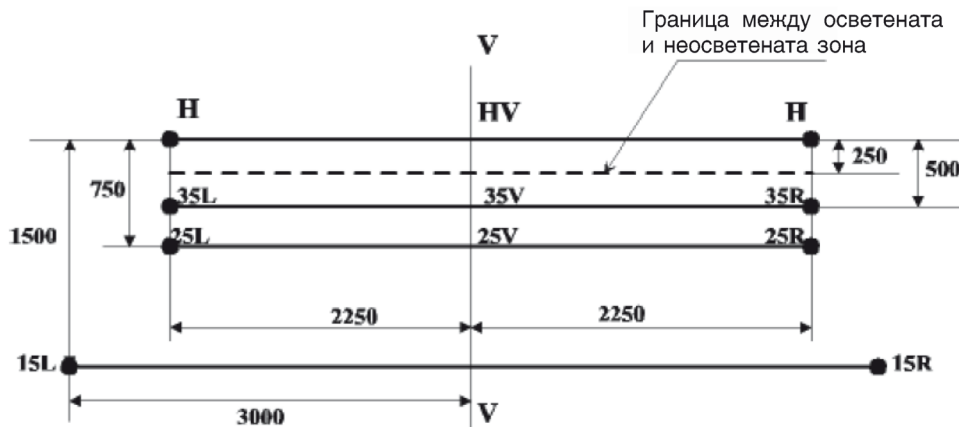
ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ФОТОМЕТРИЧНИ ИЗПИТВАНИЯ

- 1 За целите на измерването екранът за измерване трябва да бъде разположен на разстояние 25 m срещу фара, перпендикулярно на правата, свързваща спиралата на фара и точка HV; правата HH трябва да бъде хоризонтална.
- 2 Странично фарът трябва да бъде насочен така, че центърът на светлинния сноп да лежи на вертикалната права VV.
- 3 Вертикално фарът се насочва така, че границата между осветената и неосветената зона да е разположена на 250 mm под правата HH. Тя трябва да бъде възможно най-хоризонтална.
- 4 Когато е насочен според точки 2 и 3 по-горе, фарът трябва да отговаря на следните условия:

Точка на измерване	Осветеност E/Lux
Всяка точка върху правата H-H и над нея	$\leq 0,7$
Всяка точка върху правата 35L-35R, с изключение на 35 V	≥ 1
Точка 35 V	≥ 2
Всяка точка върху правата 25L-25R	≥ 2
Всяка точка върху правата 15L-15R	$\geq 0,5$

- 5 Екран за измерване



(размерите са в mm за разстояние от 25 m)

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ЦВЯТ НА ИЗЛЪЧВАНАТА СВЕТЛИНА

1 Фаровете могат да излъчват бяла или селективно жълта светлина.

2 Трицветните координати на селективно жълтата светлина са:

$$\text{граница по отношение на червено} \quad y \geq 0,138 + 0,580 x$$

$$\text{граница по отношение на зелено} \quad y \leq 1,29 x - 0,100$$

$$\text{граница по отношение на бяло} \quad y \geq -x + 0,966$$

$$\text{граница по отношение на спектралното число} \quad y \geq -x + 0,992$$

3 Трицветните координати на бялата светлина са:

$$\text{граница по отношение на синьо:} \quad x \geq 0,310$$

$$\text{граница по отношение на жълто} \quad x \geq 0,500$$

$$\text{граница по отношение на зелено} \quad y \leq 0,150 + 0,640 x$$

$$\text{граница по отношение на зелено} \quad y \leq 0,440$$

$$\text{граница по отношение на пурпурно} \quad y \geq 0,050 + 0,750 x$$

$$\text{граница по отношение на червено} \quad y \geq 0,382$$

Забележка:

Член 3 от Спогодбата, към която е приложено настоящото правило, не е пречка за договарящите страни да забраняват на одобрените от тях превозни средства фарове, които излъчват бяла или селективно жълта светлина.
